

COMMUNICATION CARD

コミュニケーションカード

Name(氏名) _____

___ Visitor(ゲスト) ___ Member(教会員)

___ Regular Attender(定期参加者)

Contact Information(コンタクト):

Phone (電話) _____

Email (Eメール) _____

First time Guest (今日が初めて) New in Community (最近引っ越してきた) Just Passing through (短期滞在旅行中)

If it is your first time with us, how did you know about YIBC?
(初めておいでの方-YIBCをどのようにして知りましたか?)

By friend (友人) friend's Name (友人の名前) _____

By street sign (通りのサイン) Pamphlet (パンフレット)

Facebook or social media (フェイスブック、又は他のメディア)

Web site (ホームページ) Other (その他) _____

Please circle your age category. (該当する年齢層)

0-5 6-12 13-18 19-29 30-39 40-49 50-59 60+

I would like more information on:

以下のことについて、もっと知りたいです:

Receiving Jesus Christ as my personal Savior and the Lord.

イエス・キリストを私の救い主、又主として受け入れること。

Receiving Believer's baptism. バプテスマ (洗礼) を受けること。

Becoming a member of Yokohama International Baptist Church.

横浜国際バプテスト教会のメンバーになること。

Opportunities to serve at YIBC. YIBC での奉仕について。

Prayer Request to share (祈りのリクエスト):

Please share request with (上記の祈りの共有は):

___ Pastors/Deacons only ___ Whole church

(牧師/執事のみ)

(教会全体)

RESPONDING 応答の時

If you would like to speak to someone regarding anything you heard today or salvation through Jesus Christ, we encourage you to fill out the communication card in this bulletin and put it in the offering box in the back. You can also talk to elders in the back of the sanctuary.

今日聞いたメッセージに関して、又はイエスキリストの救いについて、誰かと話したい思いをお持ちでしたら、この週報のコミュニケーションカードに記入して入り口の献金箱に入れて下さい。また、長老に話していただくことも出来ます。いつでもお声がけください。

ORDER OF WORSHIP

礼拝プログラム

April 14, 2024

Welcome and Life in the Body 歓迎のことばと報告

Catechism Question and Scripture Passage

教理問答と聖書箇所

Call to Worship 礼拝への招き

Song 賛美.....Come People Of The Risen King
来たれ、よみがえりの王の民よ

Congregational Prayer.....*Hirore Ishihara*
会衆の祈り

Song 賛美.....I Will Rise
私はよみがえる

Song 賛美.....Blessed Assurance 罪咎を赦され

Song 賛美.....恵みと慈しみ Grace And Mercy

Pastoral Prayer 牧師の祈り.....*Ben Howard*

Brian Frable greetings from HPBC and Kona Baptist
HPBCとコナバプテスト代表 ブライアン・フレイブル牧師のご挨拶

Message.....**Mark** マルコの福音書 **5:21- 43**.....*Ben Howard*
メッセージ **Two loved daughters**
救われたふたりの娘
Bilingual p80/ ESV p840/ 新改訳2017(新) p73

Song 賛美....Jesus Strong and Kind イエスは強く優しい方
& Jesus Loves Me 主われを愛す

Benediction 祝福.....*Ben Howard*

Song 賛美.....Doxology 頌栄

Translator 通訳: *Fumiko Jibiki*

~Catechism Question 15 and Scripture Passage

教理問答15と聖書箇所

Since no one can keep the law, what is its purpose?
誰も神の律法を守ることができないのであれば、律法の目的は何ですか?

That we may know the holy nature and will of God, and the sinful nature and disobedience of our hearts; and thus our need of a Savior. The law also teaches and exhorts us to live a life worthy of our Savior
律法の目的は、私たちが神の聖なるご性質とみこころを知り、私たちの心の罪深さの本質と不服従を知り、それによって、私たちには、救い主が必要であるということを知ることです。また律法は、私たちが救い主の御前にふさわしい人生を生きることを教え、勧めます。

Romans ローマ3:20

For by works of the law no human being will be justified in his sight, since through the law comes knowledge of sin.

なぜなら、人はだれも、律法を行うことによっては神の前に義と認められないからです。律法を通して生じるのは罪の意識です。"

~Prayer Focus For this week 今週の祈りの焦点

Sister Churches 姉妹教会

* HPBC (Hawaii Pacific Baptist Convention),
Kona Baptist Church & Pastor Brian Frable
ハワイ太平洋バプテスト連盟、コナバプテスト教会と
ブライアン・フレイブル牧師

* Olivet Baptist Church & Pastor James McElrath,
オリベットバプテスト教会と
ジェームズ・マークラス牧師

* Double O Cross in Kichijoji, Tokyo &
Pastor Ryuta Kimura,
ダブルオークロスチャーチ(東京、吉祥寺)
木村竜太牧師

Next Week's Message 来週のメッセージ

Mark マルコの福音書 **6:1-6**
Familiarity Breeds Contempt

親しさゆえの不信仰

Tear here and place in the offering plate. ここを切り取って献金箱に入れてください

RENOWN CONFERENCE

リナウン カンファレンス

Date: November 13-15, 2024 日程: 11月13-15日

Location: Tsumagoi Resort Sai no Sato (Shizuoka)
開催場所: つま恋リゾート 彩の郷 (静岡県)

Hosted by: Japan Church Planting Institute (CPI)

主催: ジャパン・チャーチ・プランティング・インスティテュート

Main Session Speaker: Dane Ortlund

"Gentle and Lowly: The Heart of Christ for Sinners and Sufferers"

メインスピーカー: デーン・オルトランド

「柔和と謙り: 罪人と苦しむ人に対するキリストの心」

Early bird discount is available for registration by May 1

and July 1. 5/1まで、7/1までのお申し込みには早割

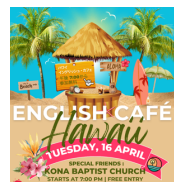
があります。 ※ More information 詳細はこちら→



"HAWAIIAN-THEMED" ENGLISH CAFE

ハワイをテーマにしたイングリッシュ カフェ

On Tuesday 16th April at 7~9pm, led by the mission team from Kona Baptist Church in the Faith Hall. Please do not invite your friends and neighbors along! This is an outreach event, so church members are encouraged to attend with their non-Christian guests (please do not attend with just church members).



4月16日(火)午後7~9時、コナ・バプテスト教会のミッションチームによりフェイスホールで開催されます。ぜひお友達やご近所の方をお誘いください!これはアウトリーチを目的としたイベントですので、教会メンバーはノンクリスチャンのゲストと一緒にご参加ください(教会メンバーだけの参加はご遠慮ください)。

GIVING 献金

Report 報告

Total Undesignated February.....¥ 2,411,007

2月の一般献金合計

Total Expense February.....¥ 3,010,579

2月の支出合計

Balance (YTD) February.....¥ -1,600,523

2024年度収支差額

*Difference between income and expenditures includes designated offering of ¥22,255. 収支差額には指定献金¥22,255が含まれています。

How to Give/献金の方法

● JP Yen Credit/Debit Card

日本円クレジットカード、デビットカードによる献金

● Transfer/ Furikomi (振込みによる献金)

シュウ) ヨコハマコクサイバプテストキョウカイ

From Yucho Bank to Yucho (郵貯から郵貯):

記号 10290 -口座番号 7125 8191

From other bank to Yucho Bank (他銀行から郵貯):

Branch 支店 (〇二八) 028 Futsu (普通)口座 No. 7125 819



● US Dollar through HPBC

HPBCを通してのドルでの献金

Offering boxes are available by doors in back of sanctuary.

献金箱は礼拝堂入り口のドアの傍に置いてあります。



ANNOUNCEMENTS

報告

1. YIBC Members' Meeting: In order to allow all church members to attend, Sunday School will be cancelled.

The main items on the agenda will be

- The Treasurer's report and approval of the 2023 financial statement
- A vote to adopt the Baptist Faith and Message 2000 as YIBC's statement of faith
- A report from the Long Term Facility Team regarding the new church building
- A report from the Elders

YIBC信徒総会: すべての教会員が出席できるように、サンデースクールはキャンセルします。主な議題は、

- 会計からの2023年度決算報告とその承認
- YIBCの信仰声明としてバプテスト信仰とメッセージ2000を正式採用する投票
- 教会土地建物委員会からの新会堂建設に関わる報告
- 長老会からの報告です。

Proxy 委任状



If you are unable to attend, please ensure to submit a proxy form. 万が一出席できない場合は、忘れずに委任状の提出をお願いいたします。

Next Members' Meeting: April 21 after the service

次の信徒総会

4月21日の礼拝後



2. Mission Team of Kona Baptist Church: Our Gospel

Partner Kona Baptist Church sent a 9 member mission team to serve alongside YIBC at Yokohama Jogakuin English



Camp on April 12~13. We will have a time of fellowship with them over lunch after Sunday School today, so please bring your lunch and meet brothers and sisters of Kona Baptist.

コナバプテスト教会のミッションチーム: 私たちの福音宣教パートナーのコナ・バプテスト教会(KBC)から9名のミッションチームが派遣され、YIBCと共に4月12~13日の横浜女学院の英語キャンプで奉仕されました。本日、サンデースクール後には、KBCとYIBCがランチをしながら交わりの時を持ちますので、ぜひ皆さん昼ごはんをご持参になって、コナ・バプテストの兄弟姉妹とのフェローシップにご参加ください。

3. YIBC Hiking in Enoshima 江ノ島ハイキング

• Date: Thursday, April 25, (4/25 木曜日)

• Meet at 10AM : Enoshima, in front of the monument

"Cloud Shape" 10時に 江の島 弁天橋中央部

モニュメント「雲の形」前に集合。

• Dismiss at 2PM : Enoshima Sea Candle

午後2時に江ノ島シーキャンドルにて解散。

Let's walk together with our brothers and

sisters enjoying the beauty of nature God has

created! ぜひ兄弟姉妹たちと一緒に、神が創造された美しい

自然を楽しみましょう!



VISION FOR YIBC

横浜国際バプテスト教会のビジョン

We exist to glorify God by prayerfully equipping followers of Christ through the Word of God to serve each other in loving unity regardless of language or culture and reproduce in new believers and new churches.

わたしたちは、言語や文化の如何にかかわらず、互いに愛をもって仕え合い、一致し、祈り心もち、聖書とおしてキリストの弟子を整えることにより、また、イエス・キリストを信じる者および新しい教会を生み出すことによって、神の栄光を現す教会として存在する。

April 14, 2024

YIBC Elders

YIBCの長老

Elders@yibc.org

Staff

Ben Howard

ハワード ベン

Lead Pastor

benhoward@yibc.org

Tamaki Nagasawa

長澤 環

Ministry coordinator

tamaki@yibc.org

Sachiko Murata

村田 沙知子

Church Secretary

sachiko@yibc.org

60 Nakaodai, Naka-ku, Yokohama 231-0839
〒231-0839 横浜市中区仲尾台 60
Office(オフィス): 045-621-6431/ Fax: 045-621-6705
Email: office@yibc.org / https://www.yibc.org
YIBC-wi-fi / Password: jesusisgod